



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam
Yudha Kandam 3
(Padalam 11)**



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam:
Yudha Kandam 3
(Padalam 11)**

By Kambar (Kavichakravarthy Kamban)

Translated in English by P. R Ramachander

Kamba Ramayanam-Yudha Kandam 3 (Padalam 11)

11. ,Maguda Banga Padalam

Chapter of breaking of the crown.

(Sugreeva jumps to the tower on which Ravana was standing has a big fight with hi.At the end he snatches the crown of Ravana jumps back and keeps that crown on the feet of Rama.)

6895. When Ravana was talking like this to the spy , Rama looked at Brother of Ravana,And asked , “Please tell me about those Rakshasas who have come to see our strength ,And are standing on the indestructible compound walls which are very tall,Who have completely hidden the sky , in the proper sequence.”

6896. ”The Ravana oif evil activities is the one who has climbed on the spire ,Who is in between the famous deva maidens like Thilothama ,Who is bent upon transplanting all his relatives and clan members ,Who are the seedlings in the hell and has already prepared the hell for it.”

6897. Even before Vibheeshana could think anything further and tell ,Some other thing , With sparks of fire coming out his eyes due to anger ,Sugreeva , the son of Sun God , just like Hanuman who is like the Vedas ,Who when his mother told that his food is the red fruit , jumped ,On the Sun thinking that he is the red fruit, jumped on Ravana.

6898. He left the top of Suvela mountain which touched the stars



Bharat Temples

in the sky, Breaking all his great abilities and jumped at Ravana the mountain, Just like his father who spreads his red rays of light everywhere, Jumping from the mountain of sun rise to mountain of sun set.

6899. Like water flowing to the place lower down, the Trikoota mountain, Bent on the earth and got dejected, Sugreeva reached on the spire of Ravana, And thinking of Sita who was shedding tears like flood from her eyes, Went with the speed of the mind and was comparable to Jatayu, The king of hawks who jumped and attacked Ravana.

6900. Those heavenly maidens who had big eyes were seeing Rama who was of the colour Of the black cloud and who was a pretty mercy of ocean, and who were greatly happy, And also other maidens felt as if a huge thunder fell on their mountain, And ran to all directions like the sacred crowd of peacocks.

6901. The son of Sun who removes black darkness Sugreeva, when he saw, The Very powerful Ravana went before him and like Lord Shiva, Who stood against the Halahala poison when the sea was churned, And stood there like a golden mountain standing before a blue mountain.

6902. When Ravana asked him, “why have you come in this direction?”, Sugreeva without replying him jumped on him and hit at the chest of Ravana, Who had twenty broad shoulders due to winning over the eight directions, Making him shiver, using his



Bharat Temples

two hands with great lot of force.

6903. Then Ravana with unjustified anger and with great enmity looked at him, With eyes giving out fire sparks by his twenty hands which were on all his sides, Like a forest with trees and beat him and that sound echoed in all ten directions.

6904. From the body that was hit by Ravana blood started coming out drop by drop, And Sugreeva with great anger went in front of Ravana, joined his body with him, Rose up with very great speed and kicked at the ten heads of Ravana, Over which he was wearing a crown and kicked on his face also.

6905. Ravana within a second caught hold of the two legs of Sugreeva, And making him suffer greatly, using several powerful techniques of wrestling Made Sugreeva faint like a lion attacking an elephant in rut, Put him on the white washed floor and rubbed him with his powerful legs.

6906. Sugreeva caught tightly held of body of Ravana who rubbed him on the floor, With great strength with smoke coming out and pressed him on the ground, And made blood come out of the mouth guarded by teeth of the shape crescents, Which gushed out like blood coming out of the cave, And Sugreeva drank it.

6907. Ravana who is black like Kajal, picked up the body of Sugreeva, Who was like a Meru mountain and who drank his blood, Caught hold of him like a cruel poisonous snake by his various hands, And started rotating him dashing him on all eight



Bharat Temples

mountains producing fire.

6908. Sugreeva who was like Lord Shiva who burnt the walls of Tripura in an instant ,Hit hard with his fists on chest of Ravana who rotated him , making nail marks there ,And nearing Ravana with his thick and long hands caught hold of his waist ,And rotated him and Ravana fainted and Sugreeva threw him in side the moat.

6909. Ravana who climbed swiftly from the moat so that he can prevent ,Sugreeva , who pushed him in the moat from running way ,And pushed speedily Sugreeva in that same moat that he fell inside And Sugreeva came up to fight with him and neared Ravana ,And both of them rolling fell in to another moat.

6910. They who fell in the moat became angry rotated to right as well as left,They pressed as well as not pressed themselves on each other's bodies They neared each other , did not go near but rose up .Without getting up opposed and though for little time , it appeared,AS if the war has stopped, it would not stop and without knowing ,Anything happening outside they went on fighting with each other.

6911. That Sugreeva who was the son of Sun God travelling in the sky ,Making the moat in to ocean of milk ,and churned with his pretty hands,That merciless Asura who was spinning as if he was caught in a whirlpool,Similar to the Mandhara mountain and Sugreeva was like Vali who churned.

6912. The Blood from the wounded body flowed like two rivers



Bharat Temples

,Whose banks have been broken and the Sugreeva and Ravana ,Who were fighting in the moat were fighting like hawk and eagle ,And rose up in the sky and the people seeing it got scared and ran away.

6913. Sugreeva the son of Sun God who was fighting at a distance in the sky,Hugging several flower decked shoulders the greatly enraged Ravana Who was of colour of cloud and who was as strong as Meru mountain And he appeared like his father the Sun with the planets going round it.

6914. When they were both greatly enraged and fighting on the sky ,Ravana was hiding the luster rising from body of Sugreeva by tightly ,Holding him with his twenty hands and was like the cloud,Which hides The Sun who had very hot rays .

6915. , That Sugreeva who was like Lord Vishnu with his upper part resembling lion And who was the son of the very hot Sun God jumped separately,Breaking the huge spire and making the ladies with anklet wail ,And the entire city of the enemy becoming scared and upset.

6916. Running after the thunder which fell without breaking , with teeth like lightning ,Falling like a cloud and getting progressively enraged Thinking “I will eat him”.,That big Asura came after Sugreeva and caught his two hands with his two hands.

6917. The Sugreeva who was standing with great strength fought with Ravana who came,Making even the God of death scared,He



Bharat Temples

rubbed him on the earth and then Ravana ,Picked up Sugreeva as if he was a machine and threw him with greay speed,And like a ball coming back, Sugreeva came back and again fought with him.

6918. Both of them fell on the ground and fought spreading in various directions ,Like the fire which spreads everywhere, they both flew in to great rage,With one hitting with fist the other, the walls broke , The very tall ,Mountains got powdered and the compound walls of the city broke.

6919. Rotating like a wind fan it was not clear where their bodies were ,It was not possible to know whether the separated ones joined again,And alo who threw whom , who neared whom , to those Asuras standing there,Even the Gods in the sky watching the fight became depressed.

6920. When such a great matchless eventwas happening , Rama of the colour of the cloud,Not able to see his friend who was like the deathless soul or his coming back, thought,“All that I wanted to do along with you have been destroyed”And with great confusion , with depressed mind became tired and fell down.

6921. ”Oh friend , since my sensibilities and yours are same , your soul has merged with mine ,Without you , if I continue to be alive, no work could be completed by me and also by your act,You have pushed all the Devas in great sorrow and have given great joy to the Asuras,And by your great anger has thus done great harm to me .”

6922. ”Oh helper , who gave me hope that I would be able to recover



Bharat Temples

Lady Sita, You have been caught by Ravana who had cruel weapons given by god, And also power of illusion, How can you escape from his clutches? Even if you give me all the seven worlds, can I hope to live?”

6923.,” If you are killed by that evil natured Ravana, the act that I undertook, Would end up in a different way and Now I would not continue to live, I cannot afford to hear that you are not there and the bad name, Of not being able to save you from enemy would also come to me, And so you are going to be the one who killed me in the battle field.”

6924. ”Even if you happen to die, I would keep myself alive and uproot, All the clans of Asuras from this world and then would die but then, People would tell that that Rama having forgotten his soul like friend, Is participating in war, What a hard mind he has? And so I will not kill the Asuras also.”

6925. ”Oh sir, to me who is in pitiable state, you did an act that will destroy me, And having parted from you who has done a help that can never go away, From my mind I would not live. Unless I return back to Ayodhya, With this complete army of seventy Vellams, would this sorrow go away from me?”

6926. When Rama was pitying like this, Ravana and Sugreeva who were unable, To win or get defeated were fighting with each other, Sugreeva taking, Away using his strength all the gems in the crown of Ravana Making Ravana feeling ashamed that, “It is better



Bharat Temples

for me to die “, came back .”

6927. Sugreeva kept the heap of gems taken away from the crowns, In which the best of the gems have been studded , at the feet of Rama, Who was crying and depressed due to his absence and saluted him , And feeling shy stood near by and then the seventy vellam army, Along with Rama and Lakshmana again got their souls back.

6928. Rama hugged his great friend Sugreeva and cleaned him by bathing him, In his tears that were flowing from his lotus like big eyes of the act of touching , The ignorant Ravana who was bleeding from his bone deep wounds .

6929. That Rama who was shedding stream like clear tears from his own eyes, Looked at his friend said, ”Your act of going away split my heart in to two, And my soul started moving in and out of my body and my body also stopped moving. You being one who takes actions after deep thought had done this suddenly” and also told.

6930. ”Oh Sugreeva who has shoulders bigger than the mountain , if you had , Been killed by that Ravana who is bereft of mercy , I who had not given up my soul, Even If I manage to win and destroy Ravana along with his relatives, By doing a cruel war aimed at victory by rain of arrows , Still I would have lost,.”

6931. “When one concentrates the mind and sees , does not the greatness and valour , The very pretty heroic culture , all originate from patience ? You seem to have forgotten our great need for you



Bharat Temples

and bad name that may come to us, And for spoiling the present life and life after death, What did you do without thinking?”

6932. ”In this state, without returning back here speedily, if you go on delaying, I would think that some evil has occurred to you and I would also have died. And following me all the beings on earth would also have died, What is the use of Sita with a pretty forehead? What is the use of this world? And what is the use of our coming here to fight?, Oh great male, By your playful nature you have done an erroneous act.”

6933. When Rama told like this Sugreeva told, “ I do not have the prowess, Like the king of Hawks to do valorous deeds in the mid of the forest, I would not show desire to go hospitable deeds like Guha in the city, In spite of seeing Sita with a parrot like voice being abducted by Ravana, I did not get her back to you. Also I have not brought, The ten heads of Ravana back to you and have come bare handed.”

6934. ,”To you who has killed my enemy Vali and gave me my life and kingdom, I have left Ravana without killing so that you can kill him yourself, And I am leading a life of sorrow without doing proper help, To the proper people and so when your great enemy is still alive, Just like a monkey I was interested in doing some thing against your enemy, And possibly I have done harm to your praiseworthy deeds.”

6935. “Did not my weak shoulders become inferior to the elephants of directions, Who have eyes more red than the copper



Bharat Temples

which jumped on him with great anger ?Saying that I would go even before your arrows reach and destroy your enemy,With a upset mind , I have returned safely without any problems.”

6936. “Your great emissary Hanuman who can by the power of his speech,The greatness of the books that he has learned , in a greatly contested war,Showed the power of his tail those who came to show the power of their spear ,And those who came to show the power of their bow in this great city of Lanka,And I went in side the same city and showed them the power of my legsIs there any limit to the prowess of your hands. .”

6937. When the king of monkeys with a bent head in salutations and with great shame,Told several such words before the king of kings Rama , Vibheeshana ,Who was wearing several ornaments which were shining like lightning in the sea Looked at Sugreeva as well as the pretty Rama and told the following.

6938. ”The gems that you had brought back were shining on the crown ,Placed on the head of Ravana and is there anything greater than,What is placed at the top of his head, for he considers them,Even greater than his soul and by bringing them here,You have completely uprooted all his fame and brought them here.”

6939. Just like one desiring to separate and bring the serpent gems from the hoods,Of Adhi Sesha is the job of standing before Ravana who can remove any one ,Using his feet wearing heroic anklets and take away these matchless gems ,From his garlanded crowns and would be difficult for even,Lord Shiva riding on the bull



Bharat Temples

. Is there a more valorous act than this?"

6940. "Oh Sugreeva with shoulder decorated by gems , even if it is the white crescent ,With stains , on the head of Lord Shiva or the Kausthubha gem on the chest ,Of Lord Vishnu which is like big blue gem , they can be brought ,But bringing the gem from the ten headed Ravana is more difficult and greater victory.

6941. "Oh Lord of the monkeys who has shining gem studded armlets on his shoulders,Have you not snatched the head jewels Ravana who got the Chandrahasa ,Which was studded with selected gems and diamonds from Lord Shiva ?You have put the foundation gem of the victory that Rama is going to attain?Is there any other words of praise for the acts that you have done?"

6942. Rama who was happy on hearing the praise of Sugreeva by Vibheeshana ,Said," I did not feel that your act is not victorious nor an act which does not merit ,Praise on the valiant heroes. Who else except lord Vishnu who carried ,The earth on his tusk can do this so quickly ?" said he again and again.

6943. The Sun God saw that his matchless son snatched several glittering gems ,From the crown of the victorious Ravana from the world he is in .Thinking that something undesirable may happen ,Like one who got scared and wanted to hide , prepared to go behind the mountain of sun set.

6944. As soon as the night fell , with gems of the crown of Ravana giving ,Sufficient light like a lamp , thinking in his mind of the great



Bharat Temples

victory,Achieved by Sugreeva the son Sun God with red rays ,
Rama ,With a rising shoulders got down from the Suvela mountain
and went in to his tent.

6945. Ravana who has never experienced any time such a sorry
state of affairs,Thinking that the distressing incident caused by
Sugreeva was seen by the Devas of the sky,And feeling greatly
ashamed, feeling as if the look of all ladies surrounding him,Was like
that of males , Dying without really dying ,

Similar to his fame going down, got down from that tall spire.



Bharat Temples

Source:

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-yudha-kandam-3-padalam-11/>

Read More :

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 9\)](#)

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 10\)](#)

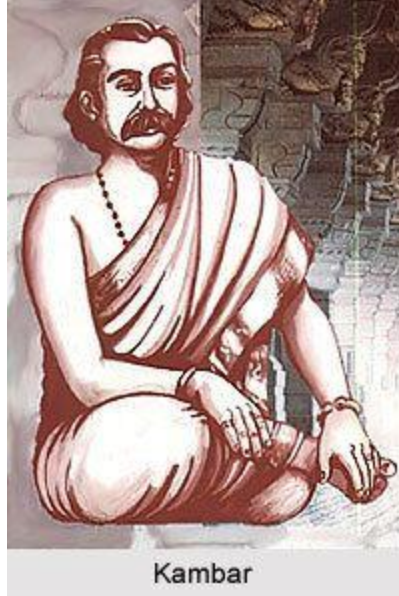
[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 11\)](#)



Yudha Kandam: Complete Chapters

- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 14\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 5 \(Padalam 15\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 16\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 17\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 7 \(Padalam 18\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 19\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 20\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 21\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 22\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 23\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 24\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 25\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 26\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 27\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 28\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 29\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 30\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 31\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 32\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 33\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 34\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 35\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 14 \(Padalam 36\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 15 \(Padalam 37\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 38\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 39\)](#)

About Kavichakravarthy Kambar



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kambar belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kambar Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kambar.



Bharat Temples



Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajan>
[s](#)

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>